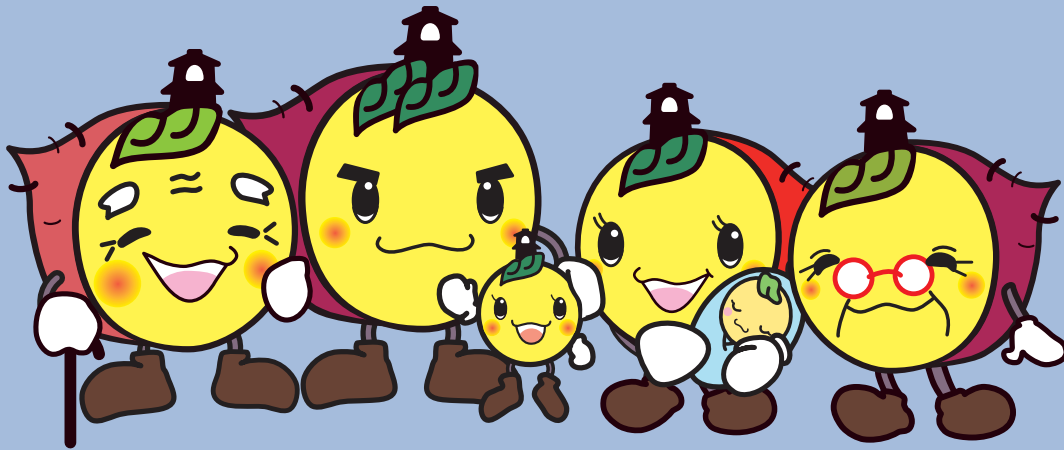


かわごえ せいかつ 川越 生活ガイド

Hướng dẫn cuộc sống tại Kawagoe



Linh vật của thành phố Kawagoe “Tokimo”



Trang chủ của
thành phố Kawagoe



Video hướng
dẫn cuộc sống

Thủ tục tại
Toà thị chính



1

Trường hợp
khẩn cấp và
thảm họa



2

Quầy tư vấn
và lớp
học tiếng Nhật



3

Nuôi con và
giáo dục



4

Rác thải
và giao thông



5

Hoạt động
địa phương



6

Những địa
danh nổi tiếng
ở Kawagoe



7

1. Thủ tục tại Toà thị chính
2. Trường hợp khẩn cấp và thảm họa
3. Quầy tư vấn và lớp học tiếng Nhật
4. Nuôi con và giáo dục
5. Rác thải và giao thông
6. Hoạt động địa phương
7. Những địa danh nổi tiếng ở Kawagoe

Đơn vị phát hành: Phòng giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Kawagoe
tháng 2 năm 2025

Cuốn sách nhỏ này được biên soạn với sự hỗ trợ của Hội đồng Chính quyền địa phương về Quan hệ quốc tế (CLAIR).



1



Thủ tục tại Toà thị chính



Thuế thị dân



Thuế thị dân là thuế nộp cho thành phố nơi bạn đang sống.

Thuế này được sử dụng cho các dịch vụ công cộng của thành phố Kawagoe (thu gom rác, bảo trì đường xá, thư viện, v.v.).

Khi nhận được phiếu yêu cầu nộp thuế, bạn sẽ cần nộp tiền tại ngân hàng, cửa hàng tiện lợi, Toà thị chính trước thời hạn. Bạn cũng có thể thanh toán bằng điện thoại thông minh hoặc thẻ tín dụng.



Phòng Thuế thị dân

049-224-5640



Bảo hiểm sức khỏe



Những người đang sống ở Nhật Bản cần tham gia bảo hiểm sức khỏe.

Khi đã tham gia bảo hiểm sức khỏe, khi bị ốm hoặc bị thương, số tiền phải chi trả cho bệnh viện sẽ giảm đi.

Lương hưu là số tiền bạn sẽ nhận được khi về già hoặc khi không thể lao động do bị ốm hoặc bị thương. Bạn sẽ đóng phí bảo hiểm trong khoảng thời gian từ 20 tuổi đến 60 tuổi.



Phòng Bảo hiểm sức khỏe quốc gia



049-224-5833



Phòng Thị dân



049-224-5764



Chuyển đi



Khi chuyển nhà từ thành phố Kawagoe đến nơi khác, bạn sẽ cần làm thủ tục chuyển đi.

Bạn có thể thực hiện thủ tục bằng thẻ My Number.

Thẻ My Number là một loại giấy tờ tùy thân chính thức.

Bạn cũng có thể sử dụng tích hợp nó như thẻ bảo hiểm sức khỏe.

Bạn cần đăng ký để được phát hành thẻ này.



Phòng Thị dân



049-224-5742



Phòng Thị dân



049-224-6178



2

3

4

5

6

7



Trường hợp khẩn cấp và thảm họa



1

Liên lạc khi khẩn cấp

Hỏa hoạn, bệnh cấp tính,
bị thương nặng



119

Cách gọi

- ① “Có đám cháy”
“Có trường hợp khẩn cấp”
- ② Nơi bạn muốn đội cứu hộ đến
- ③ Tên và số điện thoại của bạn



Tội phạm, tai nạn



110

Gọi khi nào

- Tội phạm
(trộm cắp, bạo lực, v.v.)
- Tai nạn giao thông



2

3

Thảm họa



Động đất



Là hiện tượng mặt đất rung chuyển.
Không biết nó xảy ra khi nào.
Trong trận động đất lớn, ngôi nhà có
thể bị sập đổ, hoặc có thể xảy ra hỏa
hoạn.



Bão



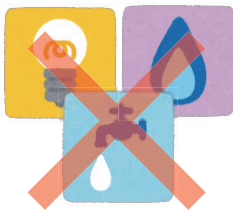
Là những cơn bão thường xảy ra trong
thời gian từ mùa hè đến mùa thu. Mưa
rất nhiều và gió thổi mạnh. Vui lòng
hạn chế tối đa việc đi ra ngoài hoặc đi
đến gần sông ngòi, kênh mương.

4

Điều gì xảy ra khi có thảm họa?



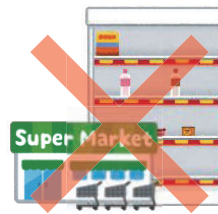
Không thể sử
dụng điện, ga,
nước



Không thể liên
lạc bằng điện
thoại



Không thể sử
dụng tàu hỏa,
xe buýt



Không thể mua
vật phẩm

Những việc có thể làm trước
khi thảm họa xảy ra



Chuẩn bị trước để bảo vệ chính mình

Những việc cần làm sau khi
thảm họa xảy ra



Thu thập thông tin

5

6

7



1



Quầy tư vấn và lớp học tiếng Nhật



Xin tư vấn về những điều không biết

Quầy tư vấn của thành
phố Kawagoe

Có thể xin tư vấn **miễn phí**
tại Trung tâm giao lưu
quốc tế.

① Tư vấn về cuộc sống
(tiếng Trung/ tiếng Việt)

② Tư vấn về pháp luật

③ Tư vấn về tư cách lưu trú

Xem trên trang web để biết có
thể xin tư vấn khi nào.



Quầy tư vấn của
tỉnh Saitama

Trung tâm tư vấn tổng hợp
dành cho người nước ngoài
tỉnh Saitama



048-833-3296

Thực hiện tư vấn bằng 13 ngôn ngữ.

Khi bạn nói chuyện tại Toà thị
chính hoặc bệnh viện, sẽ có phiên
dịch qua điện thoại.



3

4

5

6

7

Học tiếng Nhật

Đi đến lớp học tiếng Nhật

Tại Trung tâm giao lưu quốc
tế và Nhà văn hóa cộng đồng
có tổ chức các lớp học tiếng
Nhật **miễn phí**.

Vui lòng tìm lớp học tiếng
Nhật ở gần nhà bạn.



Tự học

Đây là trang web học tiếng
Nhật trực tuyến.

Bạn sẽ vừa xem video vừa
học.





Nuôi con và giáo dục



1

Mang thai



- ① Nộp thông báo mang thai
- ② Gặp mặt và trao đổi

Nhận Sổ tay sức khỏe bà mẹ và trẻ em



Trạm dịch vụ công dân Kawagoe (U_PLACE tầng 3)
Phòng Sức khỏe Bà mẹ - Trẻ em (Trung tâm Y tế tổng hợp tầng 1)

2

Sinh con



- ① Làm thủ tục và thông báo khai sinh tại Tòa thị chính
- ② Làm thủ tục tại Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản
- ③ Báo cáo cho đại sứ quán/ lãnh sự quán

Trong vòng 14 ngày

Trong vòng 30 ngày

Khác nhau tùy theo quốc gia



3

Nhà trẻ/ trường mẫu giáo



Nhà trẻ: Nhận giữ trẻ từ 0 tuổi trong trường hợp không có người ở nhà trông con chẳng hạn như bố mẹ đều đi làm. Đăng ký tại Tòa thị chính.

Trường mẫu giáo:

Cung cấp hoạt động giáo dục nhằm nuôi dạy trẻ em từ 3 tuổi trở lên phát triển khỏe mạnh cả về thể chất và tinh thần.



4

Trường tiểu học, trung học cơ sở



Trong “Hướng dẫn về tư vấn giáo dục cho trẻ em có quốc tịch nước ngoài” có mô tả về cuộc sống tại trường tiểu học và trung học cơ sở.

Được biên soạn với các ngôn ngữ gồm tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Tagalog.



5

Trường trung học phổ thông



Có video và tài liệu giúp bạn tìm hiểu về “việc học lên trung học phổ thông” và “học phí”.

Tại Kawagoe và tại các khu vực khác có cung cấp hướng dẫn về việc học lên trung học phổ thông.



6

7

1



Rác thải và giao thông



Quy tắc vứt rác (cách vứt rác)

1

Phân loại rác theo
từng loại.



2

Có quy định về
ngày vứt rác khác
nhau tùy nơi bạn
đang sống và tùy
theo loại rác.



3

Vứt rác trước
8 giờ sáng.



4

Vứt rác ở nơi quy
định.



Cách phân loại rác



Lịch vứt rác



Ứng dụng



Quy tắc giao thông (cách đi xe đạp)

Quy tắc cơ bản

Đi bên trái
theo chiều đi
của mình



Ưu tiên
người đi bộ



Bật đèn vào
buổi tối



Đội mũ bảo
hiểm



Tham gia
bảo hiểm



Những hành vi bị cấm

Đi xe dàn
hàng ngang



Chở người
khác trên xe



Cầm ô khi
đang lái xe



Xem điện thoại
khi đang lái xe
Đeo tai nghe khi
đang lái xe



Lái xe sau khi
uống rượu



2

3

4

5

6

7



Hoạt động địa phương



1

Trung tâm giao lưu quốc tế

Nằm trên tầng 5 tòa nhà Classe Kawagoe.

Có lớp học tiếng Nhật vào thứ Hai, thứ Năm, thứ Sáu và thứ Bảy.

Bạn cũng có thể xin tư vấn về cuộc sống v.v.



2

Nhà văn hóa cộng đồng

Ở mỗi khu vực đều có Nhà văn hóa cộng đồng.

Nhà văn hóa cộng đồng là nơi người dân trong khu vực tập trung để học tập và vui chơi cùng nhau.

Ở đây tổ chức các sự kiện của địa phương và các lớp học để học về nhiều thứ khác nhau.



4

Hội tự quản

Hội tự quản là nơi những người sống gần nhau hợp tác với nhau để xây dựng, phát triển khu phố vui tươi và dễ sống.

[Những việc mà Hội tự quản đang làm]

[Vui vẻ]

Tổ chức các sự kiện vui vẻ như lễ hội, hội thi thể thao, v.v.



[Sạch đẹp]

Vệ sinh công viên, đường xá, quản lý nơi vứt rác



[Thông báo]

Thông báo từ Tòa thị chính Kawagoe và các trường học



[Yên tâm]

Trông nom trẻ em, tuần tra an toàn



5

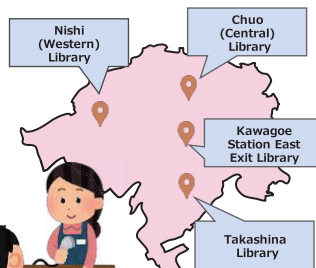
Thư viện

Ở thành phố Kawagoe có 4 thư viện

Tất cả mọi người đều có thể sử dụng

miễn phí

Cũng có lúc thư viện tổ chức sự kiện đọc sách tranh bằng nhiều ngôn ngữ khác nhau.



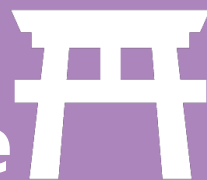
6

7

1



Những địa danh nổi tiếng ở Kawagoe



2

Khu phố có phong cách kiến trúc Kura-zukuri

Đây là một khu phố lịch sử nơi bạn sẽ cảm nhận được không khí của thời kỳ Edo. Đặc điểm của các ngôi nhà này là được xây bằng tường thạch cao màu đen và mái ngói nhìn chắc chắn.



Tháp chuông thời gian là biểu tượng của Kawagoe. Chuông được rung 4 lần một ngày. Phố Kashiya Yokocho là một dãy các cửa hàng kẹo xu.



3

Lâu đài Kawagoe Dinh thự Honmaru

Trong lâu đài vẫn còn lại một phòng lớn nơi lãnh chúa lâu đài sử dụng để làm việc trong thời kỳ Edo. Ngôi nhà này có vai trò giống như Tòa thị chính ngày nay.



Chùa Kitain

Đây là ngôi chùa có mối quan hệ sâu sắc với Gia tộc Tokugawa. Rất nổi tiếng với nhiều tượng Phật, và với các gian phòng được di chuyển từ Lâu đài Edo tới.



4

Lễ hội Kawagoe

Là một lễ hội truyền thống đã được duy trì từ thời kỳ Edo đến ngày nay. Được tổ chức trong 2 ngày vào tháng 10 hàng năm. Những chiếc xe diễu hành lộng lẫy và náo nhiệt sẽ đi diễu hành qua các con phố.



Đền Hikawa

Là ngôi đền nổi tiếng về se duyên. Rất nhiều người đến đây để cầu nguyện tình duyên thành công.



5

6

Hiệp hội du lịch Koedo Kawagoe



Bản đồ du lịch



Video quảng bá



7